

L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit dans cette épreuve

Traduire en français le texte ci-dessous.

ТЕАТРАЛЬНЫЕ ГАСТРОЛИ САРАТОВСКИХ СТУДЕНТОВ

В апреле студенты третьего курса театрального факультета Саратовской консерватории (мастерская Антона Кузнецова) снова, как и год назад, отправятся для продолжения учёбы во Францию. А в 2004 году « Долгую счастливую жизнь » по произведениям Геннадия Шпаликова ждёт большое **гастрольное турне по городам Франции**. Таков результат визита в Саратов художественного руководителя и директора театра « Вулкан » в Гавре Алана Мильянти. Вот что он сам рассказал нашему корреспонденту : « Я принадлежу к такой категории людей, которые уверены что **самые различные контакты между Россией и Францией не только возможны, но необходимы**. И легче всего, на мой взгляд, объединяются актёры, творческие люди. В определённом смысле наши отношения могли бы послужить моделью для полититиков. Разница в языке, культуре, организации театрального дела и самих театральных традициях на самом деле не разъединяет, а скорее сближает нас, в Этом и заключается взаимное притяжение. Например, то различие, которое существует в наших театральных педагогиках, и заставляет меня приезжать к вам. Отношение к языку и поэзии настолько иное у вас, что как раз привлекает. Цель нашего творческого диалога – **создать нечто новое и показать результат в России и во Франции**. Теперь французы хотят продолжения контактов, и мы удовлетворим Эту потребность дальнейшим творческим сотрудничеством. А способность русских достойно адаптироваться в новой обстановке нас просто поразила ».

Ольга Харитонова

« Культура » – февраль 2003.